



# LA DISTANCIA QUE NOS SEPARA COMUNICACIÓN NO VERBAL

CADA SOCIEDAD MANEJA DIVERSOS ESPACIOS PERSONALES

Una de las cosas que más le llama la atención a los extranjeros que llegan a Japón, especialmente a nosotros los sudamericanos que somos tan propensos a repartir besos y abrazos a diestra y siniestra, es la distancia física que guardan los japoneses entre sí, incluso dentro de la propia familia.

Eso es lo que en etiqueta social e incluso en psicología se conoce como espacio personal. Un concepto que describe el espacio virtual que rodea a cada persona, y que será mayor o menor de acuerdo al país donde uno se encuentre.

Según el psicólogo Robert Sommer, este espacio personal es el "área dotada de unas fronteras invisibles, que circunda el cuerpo de la persona y en la que los intrusos no deben penetrar". Sin embargo, "el espacio personal es también una forma de comunicación no verbal" como lo afirma el antropólogo Edward T. Hall, ya que al aplicarlo le estamos diciendo a la gente que nos rodea el tipo de relación que tenemos o deseamos tener con ellos.

Una de las analogías más comunes que se utilizan para describir el espacio personal, es el de una burbuja que nos aísla de los contactos indeseados.

Otro factor que influye dramáticamente a la hora de determinar el espacio personal, son las circunstancias y la relación entre los individuos. Uno guardará más rígidamente el espacio personal frente a personas que no conoce y lo relajará entre amigos, respectivamente.

Existen algunos estudios que incluso señalan numéricamente, la cantidad de centímetros de nuestro espacio personal, territorio que pocas veces aceptamos modificar. Espacios que según Hall se dividen en cuatro zonas: "distancia íntima" que es la reservada para aquellos con los que deseamos tener contacto físico y que sería hasta los 42 centímetros del individuo; la "distancia personal" que va de los 42 a los 125 centímetros de la persona y que se aplica en la relación con los amigos y conocidos; la

llamada "distancia social" que corre desde los 125 a los 350 centímetros y que aunque no permite el contacto físico sí permite la comunicación verbal o gestual; y para finalizar está la "distancia pública" que aplicamos para el resto de nuestras relaciones con el mundo que nos rodea y que circunda al individuo desde los 350 a los 720 centímetros.

## INVASIÓN

El espacio personal varía de país en país ya que algunas naciones son culturalmente más afectas al contacto físico que otras.

Sin querer caer en los estereotipos pero a la vez valiéndose de ellos, se puede decir que los países de cultura latina y/o mediterránea son más afectos al contacto físico o más "calientes" que los del norte de Europa, por ejemplo.

En un trabajo realizado en 1966, el propio Hall señala que los alemanes respetan más y establecen mayores distancias en el espacio personal que los Italianos, y por consiguiente se sienten agredidos o incómodos cuando alguien se les acerca demasiado.

Otros bastante conocidos por requerir menos espacio personal a la hora de interactuar son las culturas árabes, donde es hasta cierto punto normal tocarse.

Si viajamos hasta el Asia, China es un país conocido por el diminuto espacio personal que utilizan sus habitantes, lo cual es enteramente entendible en la nación más poblada del planeta. Sin embargo, esto no quiere decir que el espacio personal no sea una cuestión de etiqueta, porque allí está Japón, el país donde vivimos, para probar que por muy abarrotado que vaya un tren o por muy concurrido que se encuentre un cruce peatonal, se evita al máximo el contacto físico con el prójimo.

Otro factor que también influye en la percepción del espacio personal, es si el individuo, al margen de su nacionalidad, ha nacido en un ambiente rural o urbano. En el primer caso la

Texto y foto: MARIO CASTRO GANOZA

persona estará acostumbrada a tener mayor espacio mientras que en las abarrotadas ciudades esto no es posible.

Conocer el tema del espacio personal es básicamente una información que busca evitar conflictos y situaciones incómodas, ya que por muy vinculado que se encuentre el tema del espacio personal al individuo, lo cierto es que las personas no tienen conciencia del mismo porque todos a su alrededor, de forma inconsciente, respetan las mismas reglas. La armonía o digamos, el orden establecido se rompe cuando un "elemento extraño" (léase persona de otras cultura o costumbres) interactúa en nuestro ambiente.

Por ello y si en alguna reunión usted conversa con una persona que constantemente retrocede cada vez que usted avanza un paso, no se sorprenda y simplemente deje de avanzar, ya que obviamente para su interlocutor, usted está invadiendo su espacio personal.

## PRIVACIDAD: ALGO MÁS QUE ESPACIO FÍSICO

Para un japonés el espacio personal es muy importante, y tocarse, abrazarse, besarse en público o aproximarse demasiado a otra persona no solo es raro, sino que se puede llegar a percibir como una falta de respeto.

Pero el espacio personal no solo se refiere al espacio físico, sino también a la privacidad que espera tener cada individuo así se encuentre rodeado de gente. Una privacidad que va más allá del espacio personal.

Quizás el mejor ejemplo para explicar este concepto sean los trenes. Durante los horarios punta, los japoneses viajan apretujados unos contra otros y el contacto físico es inevitable. Pero cuando un japonés sube al tren no lo hace de frente, al llegar a la puerta se voltea e ingresa de espaldas, posición que adopta con la finalidad de no tener el rostro de otra persona frente al suyo. A la vez, la siguiente persona que sube al tren hará lo mismo, con lo cual cada pasajero tendrá frente a sí la nuca de la persona que tiene enfrente. Esto básicamente es para preservar su privacidad, la cual se logra no necesariamente colocando espacio o barreras físicas, sino principalmente barreras mentales.

Estas costumbres o barreras culturales o mentales dentro de las cuales un japonés se aísla o se mantiene apartado del resto del mundo, se pueden ver en diversos aspectos de la vida cotidiana. Por ejemplo, un japonés jamás mirará directamente a otra persona porque eso sería invadir su privacidad. A nivel oficial, los documentos personales tienen estuches que cubren con una zona oscura la parte de la información personal como la edad o estado civil del individuo.

Y la privacidad es un concepto tan amplio en Japón que contribuye a reforzar valores como la honestidad, porque si bien un japonés no coge los objetos que no le pertenecen por el alto grado de honradez que lo caracteriza, tampoco lo hace porque tomar algo que no le pertenece sería violar la privacidad de otra persona. Este mismo sentido de privacidad es el que hace que cuando un japonés encuentra por ejemplo, una billetera, no la abra para ver su contenido y buscar el nombre de su dueño, sino que la lleve a un puesto policial o al encargado de la estación del tren. Porque solo estas personas, investidos con una autoridad o una función específica, tienen el derecho de vulnerar la privacidad de quien perdió la billetera. ■

**TODOS LOS DESTINOS DESDE UN MISMO LUGAR**

easyTravel, la mejor opción para viajar a Latinoamérica y a cualquier parte del mundo a los mejores precios

[www.easy-travel.jp](http://www.easy-travel.jp)  
e-mail: info@easy-travel.jp

**CALL CENTER** 03-6868-4049 | **FAX** 03-6808-0318 | **MÓVIL** 080-4082-3439

Lunes a viernes: 10:30am-6:30pm. | Sábados: 10:30am-1:30pm. | Domingos y feriados: descanso

〒105-0003 Tokyo-to, Minato-ku, Nishishimbashi 1-14-127F c/o: CAPTAIN TOURS Inc.

**JAPANESE VISA** Tomiko Imaki  
AGENTES ADMINISTRATIVOS LEGALES

**FUTABA OFFICE**

WE SPEAK: ENGLISH, SPANISH, PORTUGUESE, CHINESE & JAPANESE

- NACIONALIDAD JAPONESA
- ZAIRYU CARD
- RESIDENCIA PERMANENTE
- RENOVACIÓN DE VISA
- CERTIFICADO DE ELEGIBILIDAD
- CAMBIO DE VISADO
- RE-ENTRY
- PERMISOS ESPECIALES
- CONSTITUCIÓN DE EMPRESA

**CONSULTAS GRATUITAS**  
Todo los sábados (en japonés)

**CONSULTA EN ESPAÑOL**  
De Lunes a Viernes (3,000 yenes)

TEL: 03-5225-4805  
CEL: 090-2338-0824 (Sofbank)  
CEL: 080-4669-4805 (Sofbank)  
Fax: 03-5225-4825 | E-mail: futaba@tkf.att.ne.jp

**HORARIO DE ATENCIÓN:**  
De Lunes a Viernes de 9:00 a 17:00  
Sábados, Domingos y Feriados (previa cita)

〒162-0825 Tokyo-To Shinjuku-Ku  
Kagurazaka 2-16 MS Bldg.303

**"CERT. DE ELEGIBILIDAD"**  
para los que salieron con la ayuda de "LA LEY DEL RETORNO"